

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► B

► C1 ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) NR 84/2011

z dnia 31 stycznia 2011 r.

w sprawie zmiany rozporządzenia Rady (WE) nr 765/2006 dotyczącego środków ograniczających skierowanych przeciwko prezydentowi Aleksandrowi Łukaszence i niektórym urzędnikom z Białorusi ◀

(Dz.U. L 28 z 2.2.2011, s. 17)

sprostowane przez:

► C1 Sprostowanie, Dz.U. L 102 z 16.4.2011, s. 44 (84/2011)

▼B

▼C1

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) NR 84/2011

z dnia 31 stycznia 2011 r.

w sprawie zmiany rozporządzenia Rady (WE) nr 765/2006 dotyczącego środków ograniczających skierowanych przeciwko prezydentowi Aleksandrowi Łukaszence i niektórym urzędnikom z Białorusi

▼B

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215 ust. 1,

uwzględniając decyzję Rady 2010/639/WPZiB z dnia 25 października 2010 r. dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym urzędnikom z Białorusi⁽¹⁾ zmienioną decyzją Rady 2011/69/WPZiB z dnia 31 stycznia 2011 r.⁽²⁾,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zmieniona decyzja Rady 2010/639/WPZiB przewiduje zamrożenie funduszy i zasobów gospodarczych między innymi osób odpowiedzialnych za łamanie międzynarodowych standardów wyborczych podczas wyborów prezydenckich na Białorusi w dniu 19 grudnia 2010 r., prześladowanie społeczeństwa obywatelskiego i opozycji demokratycznej, a także związanych z nimi osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów.
- (2) Środki te objęte są zakresem stosowania Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zatem do ich wdrożenia niezbędne jest działanie regulacyjne na szczeblu unijnym, w szczególności, aby zapewnić jednolite stosowanie tych środków przez podmioty gospodarcze we wszystkich państwach członkowskich.
- (3) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i respektuje zasady określone w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, a zwłaszcza prawo do skutecznego środka prawnego i dostępu do bezstronnego sądu oraz prawo do ochrony danych osobowych. Niniejsze rozporządzenie powinno być stosowane zgodnie z tymi prawami i zasadami.
- (4) Uprawnienia do zmiany wykazów znajdujących się w załącznikach I i IA do niniejszego rozporządzenia powinny być wykonywane przez Radę w związku z konkretnym zagrożeniem dla międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa spowodowanym sytuacją na Białorusi oraz w celu zapewnienia spójności z procedurą zmiany i przeglądu załącznika do decyzji 2011/69/WPZiB.

⁽¹⁾ Dz.U. L 280 z 26.10.2010, s. 18.

⁽²⁾ Patrz str. 40 Dz.U.

▼B

- (5) Procedura zmiany wykazów znajdujących się w załącznikach I i IA do niniejszego rozporządzenia powinna obejmować powiadomienie wskazanych osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów o powodach umieszczenia ich w tych wykazach, tak by miały możliwość zgłoszenia uwag. W przypadku gdy zostaną zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada powinna dokonać przeglądu swojej decyzji na podstawie tych uwag i poinformować o tym osobę, podmiot lub organ, których to dotyczy.
- (6) Na potrzeby wprowadzania w życie niniejszego rozporządzenia oraz w celu zapewnienia najwyższego stopnia pewności prawa w Unii, nazwiska i nazwy oraz inne istotne dane dotyczące osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, których fundusze i zasoby gospodarcze mają zostać zamrożone zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, powinny zostać podane do wiadomości publicznej. Każde przetwarzanie danych osobowych powinno przebiegać zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽¹⁾ oraz zgodnie z dyrektywą 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych⁽²⁾.
- (7) W celu zapewnienia skuteczności środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu powinno ono wejść w życie w trybie natychmiastowym,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 765/2006 wprowadza się następujące zmiany:

1. art. 2 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 2

1. Zamraża się wszystkie fundusze i zasoby gospodarcze będące własnością, pozostające w posiadaniu, w faktycznym władaniu lub pod kontrolą osób fizycznych lub prawnych, podmiotów i organów wymienionych w załączniku I lub w załączniku IA.

2. Nie udostępnia się bezpośrednio lub pośrednio żadnych funduszy ani zasobów gospodarczych osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom wymienionym w załączniku I lub w załączniku IA ani na rzecz tych osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów.

3. Zakazuje się świadomego i celowego uczestnictwa w działaniach, których celem lub skutkiem jest bezpośrednio lub pośrednio ominięcie środków, o których mowa w ust. 1 i 2.

⁽¹⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.

▼B

4. Załącznik I obejmuje osoby fizyczne lub prawne, podmioty i organy, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. a) zmienionej decyzji Rady 2010/639/WPZiB.

5. Załącznik IA obejmuje osoby fizyczne lub prawne, podmioty i organy, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. b) zmienionej decyzji Rady 2010/639/WPZiB.”;

2. dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 2b

1. W załącznikach I i IA wymienia się powody umieszczenia danych osób, podmiotów i organów w wykazie.

2. Załączniki I i IA zawierają również informacje, o ile są dostępne, niezbędne do zidentyfikowania odnośnych osób fizycznych lub prawnych, podmiotów i organów. W przypadku osób fizycznych, takie informacje mogą obejmować imiona i nazwiska, w tym pseudonimy, datę i miejsce urodzenia, obywatelstwo, numery paszportu i dokumentu tożsamości, płeć, adres, o ile jest znany, a także funkcję lub zawód. W przypadku osób prawnych, podmiotów i organów, takie informacje mogą obejmować nazwy, miejsce i datę rejestracji, numer rejestracji i miejsce prowadzenia działalności.”;

3. art. 3 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 3

1. W drodze odstępstwa od art. 2 właściwe organy państw członkowskich wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku II mogą zezwolić na uwolnienie określonych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych lub udostępnienie określonych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że te fundusze lub zasoby gospodarcze są:

- a) niezbędne do pokrycia wydatków na podstawowe potrzeby osób wymienionych w załączniku I lub w załączniku IA i członków ich rodzin pozostających na ich utrzymaniu, w tym do opłacenia żywności, czynszu lub kredytu hipotecznego, lekarstw i leczenia, podatków, składek ubezpieczeniowych oraz opłat za usługi użyteczności publicznej;
- b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych kosztów honorariów i zwrotu wydatków poniesionych w związku ze świadczeniem usług prawnych; lub
- c) przeznaczone wyłącznie na pokrycie opłat i należności za usługi polegające na zwykłym przechowywaniu lub utrzymywaniu zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych.

▼B

2. W drodze odstępstwa od art. 2 właściwe organy państw członkowskich wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku II, mogą zezwolić na uwolnienie określonych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych lub udostępnienie określonych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że te fundusze lub zasoby gospodarcze są niezbędne do pokrycia nadzwyczajnych wydatków, o ile dane państwo członkowskie co najmniej dwa tygodnie przed udzieleniem zezwolenia poinformowało pozostałe państwa członkowskie i Komisję o powodach, które jego zdaniem uzasadniają udzielenie określonego zezwolenia.

3. Państwa członkowskie informują pozostałe państwa członkowskie i Komisję o każdym zezwoleniu przyznanym na podstawie ust. 1 lub ust. 2.”;

4. art. 8 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

Komisja jest upoważniona do zmiany załącznika II na podstawie informacji przekazanych przez państwa członkowskie.”;

5. dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 8a

1. W przypadku podjęcia przez Radę decyzji o objęciu osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu środkami, o których mowa w art. 2 ust. 1, wprowadzane są stosowne zmiany w załączniku I lub IA.

2. O swojej decyzji, wraz z uzasadnieniem umieszczenia w wykazie, Rada powiadamia daną osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ, o których mowa w ust. 1, bezpośrednio - gdy adres jest znany - lub w drodze ogłoszenia, umożliwiając takiej osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi przedstawienie uwag.

3. W przypadku przedstawienia uwag lub istotnych nowych dowodów Rada dokonuje przeglądu swojej decyzji i informuje o rezultacie daną osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ.

4. Wykazy w załączniku I i IA regularnie, co najmniej raz na 12 miesięcy, poddawane są przeglądowi.”;

6. dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 9b

Adres i inne dane kontaktowe Komisji Europejskiej na potrzeby jej powiadamiania, informowania lub pozostałej korespondencji z Komisją w przypadkach, w których wymaga tego niniejsze rozporządzenie, wskazane są w załączniku II.”;

▼ B

7. załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 765/2006 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku I do niniejszego rozporządzenia;
8. tekst zawarty w załączniku II zamieszcza się w rozporządzeniu (WE) nr 765/2006 jako załącznik IA;
9. załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 765/2006 zostaje zmieniony zgodnie z załącznikiem III.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK I

Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów lub organów, o których mowa w art. 2 ust. 1, 2 i 4

	Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
1.	Łukaszenka Alaksandr Ryhorawicz (Łukaszenko Aleksandr Grigoriewicz)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopyś, obwód witebski			prezydent
2.	Niewyħłas Hienadź Mikałajewicz (Niewyħłas Giennadij Nikolajewicz)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parachońsk, obwód piński			szef Biura Administracji Prezydenta
3.	Piatkiewicz Natalla Uładzimirawna (Pietkiewicz Natalia Władimirowna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Mińsk			były zastępca szefa Biura Administracji Prezydenta
4.	Rubinau Anatol Mikałajewicz (Rubinow Anatolij Nikolajewicz)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mohylew			zastępca szefa, odpowiedzialny za media i ideologię, osobisty sekretarz
5.	Pralaskouski Aleg Witoldawicz (Proleskowski Oleg Witoldowicz)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Siergijew Posad)			minister informacji
6.	Radźkou Alaksandr Michajławicz (Rad'kow Aleksandr Michajłowicz)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Wotnia, Wotnia Bychowskiego району Mogilewskiej oblasti			zastępca szefa Biura Administracji Prezydenta
7.	Rusakiewicz Uładzimir Wasiljewicz (Rusakiewicz Władimir Wasiljewicz)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Wygonoszcze, Wygonoŝci, Brestskaja oblasť			były minister informacji
8.	Haławanau Wiktar Ryhorawicz (Golanow Wiktor Grigorjewicz)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borysów			minister sprawiedliwości

▼B

	Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
9.	Zimouski Alaksandr Leanidawicz (Zimowski Aleksandr Leonidowicz)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Niemcy			były prezes telewizji państwowej
10.	Kanaplou Uładzimir Mikałajewicz (Konoplew Władimir Nikolajewicz)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	wieś Akulincy, Акулинцы Могилевского району			przewodniczący izby niższej parlamentu
11.	Czarhiniec Mikałaj Iwanawicz (Czerginiec Nikolaј Iwanowicz)	Чаргiнец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Mińsk			przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w izbie wyższej
12.	Kascian Siarhiej Iwanawicz (Kostian Siergiej Iwanowicz)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochi, obwód mohylewski, Усохи Кличевского района Могилевской области			przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w izbie niższej
13.	Orda Michaił Siarhiejewicz (Orda Michaił Siergiejewicz)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Zdzięcioł, obwód grodzieński, Дятлово Гродненской области			poseł do izby wyższej, przywódca Białoruskiego Republikańskiego Związku Młodzieży (BRSM)
14.	Łazawik Mikałaj Iwanawicz (Łozowik Nikolaј Iwanowicz)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Niewiniany, obwód miński, Невиняны Вилейского р-на Минской обл			sekretarz Centralnej Komisji Wyborczej
15.	Mikłaszewicz Piotr Piatrowicz (Mikłaszewicz Pietr Pietrowicz)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kasuta, obwód miński, Косута Минской области			prokurator generalny
16.	Slizeuski Aleh Leanidawicz (Slizewski Oleg Leonidowicz)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					członek Centralnej Komisji Wyborczej
17.	Charyton Alaksandr (Chariton Aleksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					konsultant w Wydziale Organizacji Społecznych, Partii i Organizacji Pozarządowych, Ministerstwo Sprawiedliwości

▼B

	Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
18.	Smirnou Jauhen Alaksandrawicz (Smirnow Jewgienij Aleksandrowicz)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	obwód riazański, Rosja			pierwszy zastępca przewodniczącego Sądu Gospodarczego
19.	Rawucka Nadzieja Zalauna (Reutska Nadieżda Zalaowna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					sędzia w sądzie dla dzielnicy Mińsk Maskauski
20.	Trubnikau Mikalaj Alaksiejewicz (Trubnikow Nikołaj Aleksiejewicz)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					sędzia w sądzie dla dzielnicy Mińsk Partyzanski
21.	Kupryjanau Mikalaj Michajławicz (Kuprijanow Nikołaj Michajłowicz)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					zastępca prokuratora generalnego
22.	Sucharenka Sciapan Mikalajewicz (Suchorienko Stiepan Nikołajewicz)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОПЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiczi, obwód homelski, Здудичи Светлогорского района Гомельской области			przewodniczący KGB
23.	Dziemiancej Wasil Iwanawicz (Dziemientiej Wasilij Iwanowicz)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					pierwszy zastępca, KGB
24.	Kozik Leanid Piatrowicz (Kozik Leonid Pietrowicz)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borysów			przewodniczący Federacji Związków Zawodowych
25.	Kalada Alaksandr Michajławicz (Koleda Aleksandr Michajłowicz)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					członek Centralnej Komisji Wyborczej
26.	Michasiou Uładzimir Ilicz (Michasiew Władimir Ilicz)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie homelskim

▼B

	Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
27.	Łuczyna Leanid Alaksandrawicz (Łuczyna Leonid Aleksandrowicz)	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	obwód miński			przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie grodzieńskim
28.	Karpienka Igar Wasiljewicz (Karpienka Igor' Wasiljewicz)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Nowokuźnieck, Rosja Новокузнецк Кемеровской области, Россия			przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w mieście Mińsk
29.	Kurłowicz Uładzimir Anatoljewicz (Kurłowicz Władimir Anatoljewicz)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie mińskim
30.	Miacielica Mikałaj Cimaŋiejewicz (Mietielica Nikolaï Timofiejewicz)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie mohylewskim
31.	Piszczulonak Michaił Wasiljewicz (Piszczulenok Michaił Wasiljewicz)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie witebskim
32.	Rybakou Alaksiej (Rybakow Aleksiej)	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			ul. Jesienina 31-1-104, Mińsk		sędzia Sądu Rejonowego dla dzielnicy Mińsk Maskauski
33.	Bortnik Siarhiej Alaksandrawicz (Bortnik Siergieï Aleksandrowicz)	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Mińsk	ul. Surganowo 80-263, Mińsk	MP046955-4	prokurator
34.	Jasinowicz Leanid Stanisławawicz (Jasinowicz Leonid Stanisławawicz)	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buczany, obwód witebski	ul. Gorowca 4-104, Mińsk	MP051581-1	sędzia Sądu Rejonowego dla dzielnicy Mińsk Centralny
35.	Mihun Andrej Arkadzewicz (Migun Andriej Arkadiewicz)	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Mińsk	ul. Gorieckowo Maksima 53-16, Mińsk	MP131326-2	prokurator

▼B

	Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
36.	Szejman Wiktor Władimirowicz		ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	rejon grodzieński			były członek Rady Bezpieczeństwa, obecnie specjalny asystent/doradca prezydenta
37.	Naumow Władimir Władimirowicz		НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smoleńsk			były minister spraw wewnętrznych, obecnie przewodniczący Narodowej Federacji Hokeja
38.	Pawliczenka (Pawliuczenko) Dmitrij (Dmitri) Waleriewicz		Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Witebsk			szef Specjalnej Grupy Reagowania w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych (SOBR)
39.	Jermoszyna Lidia Michajłowna		ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Śluck (rejon miński)			przewodnicząca Centralnej Komisji Wyborczej Białorusi
40.	Podobed Jurij Nikołajewicz		Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Śluck (rejon miński)			Oddział do Celów Specjalnych, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych



ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK IA

Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów lub organów, o których mowa w art. 2 ust. 1, 2 i 5

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
1.	Łukaszenko Wiktor Aleksandrowicz	Лукашенко Виктор Александрович	1976	Asystent/doradca prezydenta do spraw bezpieczeństwa narodowego
2.	Bazanow Aleksandr Wiktorowicz	Базанов Александр Викторович		dyrektor prezydenckiego Ośrodka Informacji i Analiz
3.	Gusiew Aleksiej Wiktorowicz	Гусев Алексей Викторович		pierwszy wicedyrektor prezydenckiego Ośrodka Informacji i Analiz
4.	Krisztapowicz Lew Jewstafiewicz	Криштапович Лев Евстафьевич		wicedyrektor prezydenckiego Ośrodka Informacji i Analiz
5.	Kołos Jelena Pietrowna	Колос Елена Петровна		wicedyrektor prezydenckiego Ośrodka Informacji i Analiz
6.	Makiej Władimir Władimirowicz	МАКЕЙ Владимир Владимирович	5 sierpnia 1958 r., rejon grodzieński	przewodniczący Biura Administracji Prezydenta
7.	Janczewski Wsiewołod Wiaczesławowicz	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22 kwietnia 1976 r., Borysów	asystent prezydenta, szef Wydziału Ideologicznego w Biurze Administracji Prezydenta
8.	Malcew Leonid Siemienowicz	МАЛЬЦЕВ Леонид Семенович	29 sierpnia 1949 r., Wietenewka, rejon Słonimski, obwód grodzieński	sekretarz Rady Bezpieczeństwa
9.	Tiurin Andriej	Тюрин, Андрей		szef prezydenckiej grupy ds. bezpieczeństwa
10.	Ipatow Wadim Dmitriewicz	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		wiceprzewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej
11.	Busznaja Natalia Władimirowna	Бушная, Наталья Владимировна		członek Centralnej Komisji Wyborczej
12.	Buszczik Wasilij Wasiliewicz	Бущик, Василий Васильевич		członek Centralnej Komisji Wyborczej
13.	Kacubo Swietłana Pietrowna	Кацубо, Светлана Петровна		członek Centralnej Komisji Wyborczej
14.	Kisielewa Nadieżda Nikołajewna	Киселева, Надежда Николаевна		członek Centralnej Komisji Wyborczej
15.	Podolak Eduard Wasiljewicz	Подоляк, Эдуард Васильевич		członek Centralnej Komisji Wyborczej
16.	Rachmanowa Marina Jurjewna	Рахманова, Марина Юрьевна		członek Centralnej Komisji Wyborczej

▼B

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
17.	Szczurok Iwan Antonowicz	Щурок, Иван Антонович		członek Centralnej Komisji Wyborczej
18.	Kisielew Anatolij Siemienowicz	Киселев, Анатолий Семенович		przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w mieście Brześć
19.	Kriukowski Wiaczesław Jefimowicz	Крюковский, Вячеслав Ефимович		przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w rejonie witebskim
20.	Stosz Nikołaj Nikołajewicz	Стош, Николай Николаевич		przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w rejonie homelskim
21.	Sawko Walerij Josifowicz	Савко, Валерий Иосифович		przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w rejonie grodzieńskim
22.	Wasiliew Aleksiej Aleksandrowicz	Васильев, Алексей Александрович		przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w obwodzie mińskim
23.	Berestow Walerij Wasiljewicz	Берестов, Валерий Васильевич		przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w rejonie mohylewskim
24.	Wasilewicz Grigorij Aleksiejewicz	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13 lutego 1955 r.	prokurator generalny
25.	Szwed Andriej Iwanowicz	Швед Андрей Иванович		zastępca prokuratora generalnego
26.	Łaszin Aleksandr Michajłowicz	Лашин, Александр Михайлович		zastępca prokuratora generalnego
27.	Konon Wiktor Aleksandrowicz	Конон, Виктор Александрович		zastępca prokuratora generalnego
28.	Stuk Aleksiej Konstantinowicz	Стук, Алексей Константинович		zastępca prokuratora generalnego
29.	Kuklis Nikołaj Iwanowicz	Куклис, Николай Иванович		zastępca prokuratora generalnego
30.	Chmaruk Siergiej Konstantinowicz	Хмарук, Сергей Константинович		prokurator obwodu brzeskiego
31.	Dysko Giennadij Josifowicz	Дыско, Геннадий Иосифович		prokurator obwodu witebskiego
32.	Szajew Walentin Pietrowicz	Шаев, Валентин Петрович		prokurator obwodu homelskiego
33.	Morozow Wiktor Nikołajewicz	Морозов, Виктор Николаевич		prokurator obwodu grodzieńskiego
34.	Archipow Aleksandr Michajłowicz	Архипов, Александр Михайлович		prokurator obwodu mińskiego
35.	Sien'kiewicz Eduard Aleksandrowicz	Сенькевич, Эдуард Александрович		prokurator obwodu mohylewskiego

▼B

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
36.	Kulik Nikołaj Nikołajewicz	Кулик, Николай Николаевич		prokurator miasta Mińsk
37.	Dudkin Anatolij Konstantinowicz	Дудкин, Анатолий Константинович		prokurator ds. transportu Republiki Białorusi
38.	Dranica Aleksandr Nikołajewicz	Драница, Александр Николаевич		wojskowy prokurator generalny
39.	Wilejczik Aleksandr Władimirowicz	ВИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	pierwszy wiceminister sprawiedliwości
40.	Łomat' Zenon Kuz'micz	Ломать, Зенон Кузьмич	1944 r., Karabani	były przewodniczący Komitetu Kontroli Państwowej
41.	Kuleszow Anatolij Nilowicz	Кулешов Анатолий Нилович	1959	minister spraw wewnętrznych
42.	Piekarski Oleg Anatoljewicz	Пекарский, Олег Анатольевич		pierwszy wiceminister spraw wewnętrznych
43.	Poludien' Jewgienij Jewgienjewicz	Полудень, Евгений Евгеньевич		wiceminister spraw wewnętrznych
44.	Jewsiejew Igor' Władimirowicz	Евсеев, Игорь Владимирович		szef grupy operacyjnej OMON
45.	Farmagiej Leonid Konstantinowicz	ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович	1962	komendant milicji obwodu mińskiego
46.	Łukomski Aleksandr Walentinowicz	Лукомский, Александр Валентинович		dowódca specjalnego oddziału Ministerstwa Spraw Wewnętrznych w obwodzie mińskim
47.	Zajcew Wadim Jurjewicz	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	szef KGB
48.	Diedkow Leonid Nikołajewicz	Дедков, Леонид Николаевич		pierwszy zastępca szefa KGB, szef KGB w obwodzie witebskim
49.	Bachmatow Igor' Andriejewicz	Бахматов, Игорь Андреевич		zastępca szefa KGB
50.	Tertiel Iwan Stanisławowicz	Тертель Иван Станиславович		zastępca szefa KGB
51.	Smolenski Nikołaj Zinowjewicz	Смоленский, Николай Зиновьевич		zastępca szefa KGB
52.	Wiegiera Wiktor Pawłowicz	Вегиера Виктор Павлович		były pierwszy zastępca szefa KGB
53.	Sworob Nikołaj Konstantinowicz	Свороб, Николай Константинович		były zastępca szefa KGB
54.	Trietjak Piotr	Третьяк, Петр		zastępca szefa KGB
55.	Zacharow Aleksiej Iwanowicz	Захаров, Алексей Иванович		szef wydziału KGB ds. kontrwywiadu

▼B

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
56.	Tolstaszow Aleksandr Olegowicz	Толсташов Александр Олегович		szef wydziału KGB ds. ochrony porządku konstytucyjnego oraz walki z terroryzmem
57.	Rusak Wiktor	Русак, Виктор		szef wydziału KGB ds. bezpieczeństwa gospodarczego
58.	Jurata Wiktor	Юрата, Виктор		szef wydziału KGB ds. państwowych środków łączności
59.	Woropajew Igor' Grigorjewicz	Воропаев Игорь Григорьевич		były szef wydziału KGB ds. państwowych środków łączności
60.	Kałac Władimir Wiktorowicz	Калач Владимир Викторович		były szef KGB w obwodzie mińskim
61.	Bus'ko Igor' Jewgienjewicz	Бусько Игорь Евгеньевич		szef KGB w mieście Brześć
62.	Korż Iwan Aleksiejewicz	Корж Иван Алексеевич		szef KGB w mieście Grodno
63.	Siegiejenko Igor' Pietrowicz	Сергеенко Игорь Петрович		szef KGB w mieście Mohylew
64.	Gierasimienko Giennadij Anatoljewicz	Герасименко Геннадий Анатольевич		szef KGB w mieście Homel
65.	Leskowski Iwan Anatoljewicz	Лесковский Иван Анатольевич		były szef KGB w mieście Homel
66.	Masłakow Walerij	Маслаков Валерий		szef wydziału KGB ds. wywiadu
67.	Wołkow Siergiej	Волков Сергей		były szef wydziału KGB ds. wywiadu
68.	Żadobin Jurij Wiktorowicz	ЖАДОБИН Юрий Викторович	14 listopada 1954 r.	minister obrony
69.	Kraszewski Wiktor	КРАШЕВСКИЙ Виктор		szef GRU (Głównego Zarządu Wywiadowczego)
70.	Ananicz Lilija Stanisławowna	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	1960	pierwszy wiceminister ds. informacji
71.	Łaptienok Igor' Nikołajewicz	ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич	1961	wiceminister ds. informacji
72.	Dawidko Giennadij Bronisławowicz	Давидко, Геннадий Брониславович		prezes telewizji państwowej
73.	Kozijatko Jurij Wasiljewicz	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964 r., Brześć	dyrektor generalny kanału <i>Stolicznoje Telewidzenie</i>
74.	Jakubowicz Pawieł Izotowicz	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23 września 1946 r.	redaktor naczelny gazety <i>Sowietskaja Bielarus</i>

▼B

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
75.	Lemieszenok Anatolij Iwanowicz	ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович		redaktor naczelny czasopisma <i>Republika</i>
76.	Prokopow Jurij	Прокопов Юрий		dziennikarz państwowego kanału telewizyjnego <i>Pierwij</i> (Jedynka) zajmujący wysokie i wpływowe stanowisko
77.	Michalczenko Aleksiej	Михальченко Алексей		dziennikarz państwowego kanału telewizyjnego <i>ONT</i> zajmujący wysokie i wpływowe stanowisko
78.	Taranda Aleksandr Michajłowicz	Таранда Александр Михайлович		zastępca redaktora gazety <i>Sowietskaja Bielarus</i>
79.	Gordijenko Siergiej Aleksandrowicz	Гордиенко Сергей Александрович		zastępca redaktora gazety <i>Sowietskaja Bielarus</i>
80.	Toropeczka Galina Michajłowna	Торопецкая Галина Михайловна		zastępca redaktora gazety <i>Sowietskaja Bielarus</i>
81.	Szadrina Anna Stanisławowna	Шадрина Анна Станиславовна		zastępca redaktora gazety <i>Sowietskaja Bielarus</i>
82.	Żuk Dmitrij	Жук Дмитрий		dyrektor generalny państwowej agencji informacyjnej <i>BIELTA</i>
83.	Gigin Wadim	Гигин Вадим		redaktor naczelny miesięcznika <i>Bielorusskaja Dumka</i>
84.	Ablamejko Siergiej Władimirowicz	Абламейко, Сергей Владимирович		rektor, Białoruski Uniwersytet Państwowy
85.	Sirenko Wiktor Iwanowicz	Сиренко Виктор Иванович		naczelny lekarz oddziału ratunkowego szpitala w Mińsku
86.	Ananicz Jelena Nikołajewna	Ананич Елена Николаевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Pierszamajski
87.	Rewinska Tat'jana Władimirowna	Ревинская Татьяна Владимировна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Pierszamajski
88.	Jes'man Walerij Aleksandrowicz	Есьман Валерий Александрович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny
89.	Byczko Aleksiej Wiktorowicz	Бычко Алексей Викторович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny
90.	Hodaniewicz Aleksandr Aleksandrowicz	Ходаневич Александр Александрович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny
91.	Jasienowicz Leonid	Ясенович Леонид		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny

▼B

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
92.	Baranowski Andriej Fiedorowicz	Барановский Андрей Федорович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Partyzanski
93.	Titienkowa Jelena Wiktorowna	Титенкова Елена Викторовна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Partyzanski
94.	Tupik Wiera Michajłowna	Тупик Вера Михайловна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Leninski
95.	Niekrasowa Jelena Timofiejewna	Некрасова Елена Тимофеевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Zawodski
96.	Łaptiewa Jelena Wiaczesławowna	Лаптева Елена Вячеславовна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Zawodski
97.	Bołowniew Nikołaj Wasiljewicz	Боловнев Николай Васильевич		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Zawodski
98.	Kazak Wiktor Władimirowicz	Казак Виктор Владимирович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
99.	Szylko Jelena Nikołajewna	Шилько Елена Николаевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
100.	Simachina Lubow' Siergiejewna	Симахина Любовь Сергеевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
101.	Kuzniecowa Natalja Anatoljewna	Кузнецова Наталья Анатольевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
102.	Tielica Lidia Fiedorowna	Телица Лидия Федоровна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
103.	Czerniak Jelena Leonidowna	Черняк Елена Леонидовна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
104.	Szestakow Jurij Waleriewicz	Шестаков Юрий Валерьевич		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
105.	Motyl Tatjana Jarosławowna	Мотыль Татьяна Ярославовна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
106.	Chatkiewicz Jewgieniej Wiktorowicz	Хаткевич Евгений Викторович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
107.	Gusakowa Olga Arkadjewna	Гусакова Ольга Аркадьевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Kastrycznicki
108.	Szagraj Rita Pietrowna	Шаграй Рита Петровна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Kastrycznicki
109.	Mitrachowicz Irina Aleksiejewna	Митрахович Ирина Алексеевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Kastrycznicki

▼B

	Nazwisko	Nazwisko (pisownia rosyjska)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
110.	Protosowicka Natalja Władimirowna	Протосовицкая Наталья Владимировна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Kastrycznicki
111.	Łapko Maksim Fiedorowicz	Лапко Максим Федорович		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Kastrycznicki
112.	Warienik Natalja Siemienowna	Вареник Наталья Семеновна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski
113.	Żukowska Żanna Aleksiejewna	Жуковская Жанна Алексеевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski
114.	Samoluk Anna Walerjewna	Самолук Анна Валерьевна		sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski
115.	Łukaszenko Dmitrij Aleksandrowicz	Лукашенко Дмитрий Александрович		przedsiębiorca, czynny udział w operacjach finansowych dotyczących rodziny Łukaszenko
116.	Szugajew Siergiej	Шугаев, Сергей		zastępca szefa KGB do 15 stycznia 2010 r.
117.	Kuzniecowa Igor	Кузнецов, Игорь		szef państwowego ośrodka szkoleniowego KGB od 15 stycznia 2010 r.”

▼ B*ZALĄCZNIK III*

W załączniku II (Strony internetowe, na których zamieszczane są informacje o właściwych organach, o których mowa w art. 3, art. 4 ust. 2 i art. 5, oraz adres, na który należy kierować powiadomienia do Komisji Europejskiej) do rozporządzenia (WE) nr 765/2006 wprowadza się następujące zmiany:

1. Nagłówek załącznika otrzymuje brzmienie:

„Strony internetowe, na których zamieszczane są informacje o właściwych organach, o których mowa w art. 3, art. 4 ust. 2 oraz w art. 5, oraz adres, na który należy kierować powiadomienia do Komisji Europejskiej”.

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.government.bg>

REPUBLIKA CZESKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANIA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NIEMCY

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONIA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANDIA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id = 28519>

GRECJA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral + Diplomacy/Global + Issues/International + Sanctions/>

HISZPANIA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

WŁOCHY

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ŁOTWA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITWA

<http://www.urm.lt>

▼ B

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

WĘGRY

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIDERLANDY

<http://www.minbuza.nl/sancties>

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id = 12750&LNG = en&version=

POLSKA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMUNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SŁOWENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SŁOWACJA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLANDIA

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

SZWECJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

www.fco.gov.uk/competentauthorities

2. Sekcja „Adres do powiadamiania Komisji Europejskiej” otrzymuje następujące brzmienie:

„Adres Komisji Europejskiej, na który należy kierować powiadomienia i pozostałą korespondencję:

European Commission
Foreign Policy Instruments Service
Unit FPIS.2
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgia

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

tel.: (32 2) 295 55 85

Faks: (32 2) 299 08 73”